

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. septembra 2013 —
Bateni/Rada**

(Veci T-42/12 a T-181/12) ⁽¹⁾

(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Zjavne nesprávne posúdenie“)

(2013/C 304/30)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Naser Bateni (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: J. Kienzle, M. Schlingmann a F. Lautenschlager, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop, J.-P. Hix a Z. Kupčová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Vo veci T-42/12 návrh na zrušenie rozhodnutia Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 71), v rozsahu, v akom bol žalobca zaradený do zoznamu uvedeného v prílohe II rozhodnutia Rady 2010/413/CFSP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39), ako aj vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 11), v rozsahu, v akom bol žalobca zahrnutý do prílohy VIII nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010, o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1), a vo veci T-181/12 návrh na zrušenie prílohy IX nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1), v rozsahu, v akom bolo meno žalobcu ponechané na zozname osôb, subjektov a organizácií, ktorých finančné prostriedky sa zmrazujú

Výrok rozsudku

1. Veci T-42/12 sa T-181/12 sa spájajú na účely rozsudku.
2. Vo veci T-42/12 sa zastavuje konanie o návrhu na zrušenie vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, v rozsahu, v akom sa týka Nasera Bateniho.
3. Rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, sa zrušuje v rozsahu, v akom bol N.

Bateni zaradený do prílohy II rozhodnutia Rady 2010/413/CFSP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP.

4. Príloha IX nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010, sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka N. Bateniho.
5. Pokiaľ ide o N. Bateniho, účinky rozhodnutia 2010/413, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2011/783, zostávajú zachované odo dňa nadobudnutia jeho platnosti, dvadsiaty deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie, až do nadobudnutia účinnosti čiastočného zrušenia nariadenia č. 267/2012.
6. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložil N. Bateni.
7. Spolková republika Nemecko znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 98, 31.3.2012.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. septembra 2013 —
Good Luck Shipping/Rada**

(Vec T-57/12) ⁽¹⁾

(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Povinnosť odôvodnenia — Zjavne nesprávne posúdenie“)

(2013/C 304/31)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Good Luck Shipping LLC (Dubaj, Spojené arabské emiráty) (v zastúpení: F. Randolph, QC, M. Lester, barrister, a M. Taher, solicitor)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: V. Piessevaux a B. Driessen, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie, po prvé, rozhodnutia Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 71), po druhé vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s.11), a po tretie nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1), v rozsahu, v akom sa tieto akty týkajú žalobkyne

Výrok rozsudku

1. V rozsahu, v akom sa týkajú Good Luck Shipping LLC, sa zrušujú:

- rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu,
- vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu
- nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010.

2. Účinky rozhodnutia 2011/783, pokiaľ ide o Good Luck Shipping, zostávajú zachované až do nadobudnutia účinnosti zrušenia nariadenia č. 267/2012.

3. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Good Luck Shipping.

(¹) Ú. v. EÚ C 109, 14.4.2012.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. septembra 2013 — Iranian Offshore Engineering/Rada

(Vec T-110/12) (¹)

(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Žaloba o neplatnosť — Lehota na úpravu návrhov — Prípustnosť — Povinnosť odôvodnenia — Zjavne nesprávne posúdenie“)

(2013/C 304/32)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teherán, Irán) (v zastúpení: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea a J. Iriarte Ángel, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: P. Plaza García a V. Piessevaux a G. Ramos Ruano, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie jednak rozhodnutia Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 71), a jednak vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 11), ako aj nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach

voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1), a to v rozsahu, v akom sa tieto akty týkajú žalobkyne

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, sa zrušuje v rozsahu, v akom zaradilo spoločnosť Iranian Offshore Engineering & Construction Co. do prílohy II rozhodnutia 2010/413/SZBP.

2. Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, sa zrušuje v rozsahu, v akom zaradilo spoločnosť Iranian Offshore Engineering & Construction Co. do prílohy VIII nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007.

3. Príloha IX nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010, sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Iranian Offshore Engineering & Construction Co.

4. Účinky rozhodnutia 2010/413, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2011/783, pokiaľ ide o spoločnosť Iranian Offshore Engineering & Construction Co., budú zachované odo dňa nadobudnutia jeho platnosti, teda dvadsiaty deň nasledujúci po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie, až do účinnosti čiastočného zrušenia nariadenia č. 267/2012.

5. Rada Európskej únie znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré spoločnosti Iranian Offshore Engineering & Construction Co. vznikli v konaní na tomto stupni a v konaní o nariadení predbežného opatrenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 126, 28.4.2012.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. septembra 2013 — Leiner/ÚHVT — Recaro (REVARO)

(Vec T-349/12) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva REVARO — Skoršia medzinárodná slovná ochranná známka RECARO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 304/33)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Rudolf Leiner GmbH (Sankt Pölten, Rakúsko) (v zastúpení: W. Emberger, I. Rudnay a L. Emberger, advokáti)